



# DANÇA FRENÉTICA DAS PIPAS GIGANTES

FESTIVAL DE HAMAMATSU

NOS FERIADOS DOS DIAS 3, 4 e 5 DE MAIO

Batalha das Pipas / Desfile dos Carros Alegóricos / Outras Festividades  
Dunas de Nakatajima / Centro da cidade / Arredores do ACT City e  
Zaza City

[http:// hamamatsu-daisuki.net/matsuri/](http://hamamatsu-daisuki.net/matsuri/)

H A M A M A T S U F E S T I V A L

## ○ O que vem a ser o Festival de Hamamatsu !

Comemorado nos dias 3,4 e 5 de Maio na cidade de Hamamatsu, Província de Shizuoka, atrai anualmente mais de 2 milhões de pessoas eufóricas para o festival mais famoso dentre as inúmeras festividades japonesas. Durante o dia acontece a vibrante batalha de pipas nas Dunas de Nakatajima e a noite na região central da cidade, o deslumbrante desfile de carros alegóricos, teatro folclórico da região, desfile de bandas musicais, concurso de Miss Hamamatsu etc. Uma mistura de intenso entusiasmo e excitação envolve a cidade durante estes três dias.

Sua origem remonta há mais de 440 anos atrás durante os anos de Eiroku (1558~1569) quando o Senhor do Castelo de Hikuma que na época governava Hamamatsu, empinou publicamente uma grande pipa em comemoração ao nascimento do seu primeiro filho. Dizem que a origem do empinar das pipas surgiu a partir desta época porém não há registros claros a respeito.

Não obstante, foram deixados registros nos anos Kansei (1789~1800) relatando a respeito do vento. A denominação “Kara-kkaze de Enshuhama” se deve aos ventos fortes que sopram nestas terras, cujo clima temperado, é condição favorável para empinar as pipas. Surgiu assim, a tradição popular de homenagear as crianças recém-nascidas com o empinar de pequenas pipas (hatsudako) pelas famílias, dando continuidade as raízes históricas até os dias atuais, onde pessoas de todas as idades comemoram o Festival de Hamamatsu.

## ○ Batalha de Pipas

Nas dunas da praia de Nakatajima, as festividades começam com o espetáculo de fogos de artifício, local onde enormes pipas (mais de 170) de cada bairro e com estampas variadas sobem rapidamente como um bailar nos céus, num momento de grande emoção e expectativa. As primeiras pipas que sobem são em homenagem às crianças recém-nascidas “Hatsudako”. Prosseguindo, ao som das cornetas começa a batalha multi-colorida nos céus onde centenas de pessoas participam puxando freneticamente as linhas das pipas.



Conferindo um tom de bravura épico à batalha, as linhas de cânhamo numa grossura de 5mm se enroscam e se rompem na tentativa de eliminar o adversário.

Neste momento as linhas com o atrito são queimadas exalando fumaça branca.

Pipa é sinônimo de vento e força. Excitação chama mais excitação, e assim o local fica cercado por um grande público que explode de entusiasmo.

## ○ Desfile dos Carros Alegóricos



Mais de 80 carros alegóricos representantes de cada bairro disputam entre si a suntuosidade e o fascínio dos seus carros. No coração da cidade o desfile dos carros alegóricos percorrem as ruas deixando imagens contagiantes, enquanto a magia das cores e dos sons, encantam aos que o assistem.

No passado, as enormes pipas eram transportadas no topo de grandes carros. Com o tempo eles passaram a ser decorados, e as pessoas que os conduziam começaram a entoar cânticos, dançar, e tocar sinos e tambores enquanto voltavam da praia rumo à cidade. Mais tarde, esse ritual foi se tornando mais elaborado, passando a conduzir o ohayashi (apresentação musical feita pelas crianças) nos carros alegóricos trabalhados e esculpidos como uma verdadeira obra de arte.

○ A cidade envolta pelo véu da noite, um habilidoso instrumentista toca o shamisen, crianças muito bem maqueadas e trajadas típicamente tocam flautas, e com o toque suave dos tambores, compassadamente os carros alegóricos começam seu movimento. Ao ritmo do Ohayashi e dos tambores desenrola-se o desfile chegando no ponto culminante da festividade.

○ Outros Eventos do Festival:

No coração da cidade, dentre os inúmeros eventos realizados o que mais se destaca é o desfile de bandas musicais. Este evento se ajusta aos ideais de Hamamatsu por ser considerada a cidade da música.

Kajimachi Doori é a Avenida Principal de Hamamatsu, palco para vários espetáculos e apresentações, inteiramente consagrado como o evento de maior audiência das Festividades de Hamamatsu. Além disso, nas imediações do ACT City e Zaza City pessoas de várias localidades e até turistas, divertem-se animadamente com os inúmeros espetáculos e eventos.



### Sumário do Festival de Hamamatsu

(Tamanho das pipas)

As pipas utilizadas na batalha nas dunas de Nakatajima são confeccionadas com folhas de papel japonês e o seu tamanho varia a partir de 2,5 m2 até 3,6 m2, porém as mais adequadas para os combates são as de 2,4 m2 a 2,9 m2 (4 a 6 jo, uma antiga unidade japonesa)



(Instrumentos utilizados para empinar as pipas)

■ Tambores

■ Cornetas



O ritmo ao empinar pipas é mantido com o toque dos tambores pela maioria dos bairros.



Ao toque das cornetas mantém ou muda-se o ritmo ao empinar pipas.

■ Itowaku

■ Tegi



Tipo de carretilha enorme onde se enrola a linha utilizada nas pipas



Utilizada para prevenção de queimadura nas mãos ao friccionar a linha.

(Ohayashi)

O desfile dos carros alegóricos com a peculiar apresentação musical do Ohayashi.

Seu destaque em relação às outras festividades regionais em geral, se deve à execução

de músicas folclóricas do estilo teatral “Kabuki” onde são tocadas da mesma forma que eram na era Edo.



(Neri)

O desfile do estandarte e das lanternas coloridas que flutuam suavemente ao som animado das cornetas e dos tambores, acompanhado pelo cântico “Oisho, Oisho” com os pés num único compasso vão avançando pelas Avenidas. O entusiasmo chega ao seu pico máximo quando as pessoas com ombros lado a lado transformam-se num vibrante pulsar, que como um redemoinho de luzes toma de assalto as ruas encantando aos que assistem fascinados.



## Pavilhão do Festival de Hamamatsu

Toda a atmosfera do Festival de Hamamatsu pode ser vivida aqui.

Horário de Funcionamento: 9:00~16:30 horas

Fechado na 2ªF da terceira semana do mês e feriados de fim de ano

Endereço: Hamamatsu-shi Minami-ku Nakatajima-cho 1313

[ TEL&FAX] 053-441-6211



## Central de Informações do Turismo de Hamamatsu

Como centro de informações de turismo de Hamamatsu é fornecido informes sobre Hamamatsu e toda região Oeste da Província de Shizuoka. Atendimento permanente em inglês, além da disposição de guias turísticas voluntárias.

Horário de atendimento: 9:00~19:00 horas

Endereço: Hamamatsu-shi Naka-ku Sunayama-cho 265-16 – Estação JR Hamamatsu

[TEL&FAX] 053-452-1634 FAX 053-413-5920

[URL] <http://hamamatsu-daisuki.net/english/top.html>



## CIDADE DE HAMAMATSU

Hamamatsu está localizada ao centro entre Tokyo e Osaka.. A cidade é privilegiada pela riqueza de paisagens pitorescas como a região montanhosa de Akaishi ao norte; as Dunas de Nakatajima da região litorânea Enshu ao sul, o Rio Tenryu ao leste e o Lago de Hamanako ao oeste. O clima



é temperado e no inverno a temperatura média gira em torno de 6°C.

Embora raramente neve, a sensação de muito frio se deve mais aos ventos secos e fortes oriundos do noroeste do que a temperatura em si. A população estima-se em 818.260 incluindo-se vários estrangeiros residentes. As principais indústrias são de instrumentos musicais, manufatura de motocicletas, cultivo de flores e agricultura.

